

## Marina Cuzovic-Severn

### Curriculum Vitae

Department of Foreign Languages & Literatures  
6th Floor Gruening Bldg  
University of Alaska Fairbanks  
Fairbanks, Alaska 99775-6440

649 Jennie Ln, Apt D5  
Fairbanks, AK 99709  
[mcuzovicsevern@alaska.edu](mailto:mcuzovicsevern@alaska.edu)  
+1 517-883-3168

## EDUCATION

- Ph.D.      Hispanic Cultural Studies, Michigan State University, December 2014  
Dissertation: *Imperialist Seductions: A Genealogy of the Femme Fatale in Spanish Literature from Romanticism to Modernism (1845-1908)*  
Co-directors: Dr. Joseba Gabilondo & Dr. Helene Weldt-Basson
- M.A.      Hispanic Literature, Michigan State University, May 2010
- B.A.      Spanish Language & Hispanic Literature, University of Belgrade, Serbia, January 2006

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2016-present      Assistant Professor of Spanish-Tenure Track, Department of Foreign Languages & Literatures, University of Alaska Fairbanks  
- Affiliated faculty, Women, Gender and Sexuality Studies, University of Alaska Fairbanks
- 2013-2016      Faculty Lecturer in Spanish & Content Supervisor for Intermediate Spanish classes, Department of Spanish, Italian & Portuguese, The Pennsylvania State University
- 2014 & 2015      Instructor, Summer Language Institute, The Pennsylvania State University
- 2014      Instructor, World Campus, The Pennsylvania State University
- 2012-2013      Lecturer in Spanish, Department of Spanish, Italian & Portuguese, The Pennsylvania State University
- 2011 & 2012      Instructor, Summer language courses, Department of Romance & Classical Studies, Michigan State University

## PUBLICATIONS

### Manuscript in Preparation:

*Imperialist Seductions: A Genealogy of the Femme Fatale in Spanish Literature from Romanticism to Modernism (1845-1908)*

### Peer-Reviewed Journal Articles:

- 2020 Cuzovic-Severn, M. "The Ironic Employment of *Afrancesamiento* in Leopoldo Alas Clarín's *La Regenta* (1884)". Dossier "El *afrancesamiento* en España". *Estudios de Historia de España de Argentina*. (forthcoming, January).
- 2018 Cuzovic-Severn, M. "Early Spanish Fashion Journals for Women as Catalysts of *Afrancesamiento* and Female Subordination". *RIHC. Revista Internacional de Historia de la Comunicación* 10 (2018): 08-29.  
<http://institucionales.us.es/revistarihc/documentos/rihc-10-dossier-01-spanish-fashion-journals-women.pdf>
- 2017 Cuzovic-Severn, M. "French Fashion and Crisis of Spanish National Identity in Galdós's *La de Bringas*". *Ciberletras. Revista de crítica literaria y de cultura* 39 (2017). <http://www.lehman.cuny.edu/ciberletras/v39/cuzovic-severn.htm>
- 2017 Cuzovic-Severn, M. "The (Post) Imperialist Rebellion of the Domestic *Femme Fatale* in Galdós's *La de Bringas*". *Cincinnati Romance Review* 43 (2017): 17-34.  
<http://www.cromrev.com/volumes/vol43/Articles/A02-Cuzovic.pdf>
- 2017 Cuzovic-Severn, M. "The Geopolitics of Emilia Pardo Bazán's *La Quimera: Femme Fatale* as Split Feminist Subject". *Mediterranean Journal of Social Sciences* (2017) Vol 8 No 5.  
<http://www.mcser.org/journal/index.php/mjss/article/view/10057/9689>
- 2015 Cuzovic, M. "La manipulación de la subjetividad indígena de Fernando Alvarado Tezozómoc a Miguel León Portilla: El caso de "Moctezuma". *El Cid* XXV (2015): xxvii-xlii.
- 2014 Cuzovic, M. "Sor Juana Inés de la Cruz y sus poemas a las mujeres: En búsqueda de su intención escondida". *Barroco Journal* 7.1. (2014).  
<http://www.revistabarroco.com/vol-71-otontildeofall-2014.html>

### Book Chapters:

- 2018 Cuzovic-Severn, M. "Empoderando a las mujeres oprimidas: estrategias geopolíticas feministas en las novelas de Emilia Pardo Bazán". In *Agencia, historia y el empoderamiento femenino*. Eds. Diane Marting, Eva París & Yamile Silva. Ministerio de la Mujer República Dominicana (2018): 35-50

## Invited Book Reviews:

- 2018 Cuzovic-Severn, M. Margot Versteeg and Susan Walter, eds. *Approaches to Teaching the Writings of Emilia Pardo Bazán*. The Modern Language Association of America, 2017. *Letras femeninas* (forthcoming 2019).

## CONFERENCE ACTIVITY

### Papers:

- 2019 “The Covert Expression of Political Ideas in Fernán Caballero’s *La corruptora y la buena maestra* (1868)”. *The Nineteenth-Century in 2019 – Mapping Women’s Writing in the Long Nineteenth Century*. California State University, Long Beach, April 26-27 (accepted).
- 2018 “Voicing Patriarchal Power and National Decay through Nineteenth Century Spanish Fashion Journals for Women”. *XXVIII Congreso Anual de la Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica*. University of Illinois, Chicago, September 27-29.
- 2018 “The Excessive Wish for Empire: The Impossibility of Procreation between Unfit Men and Barren Women in *La Regenta* and *Fortunata y Jacinta*”. *Interdisciplinary Nineteenth-Century Studies (INCS) Conference “Measure & Excess”*. University of Rome, Rome, Italy, June 13-15.
- 2017 “Las oprimidas apoderadas: Las mujeres en los espacios hostiles en tres novelas de Emilia Pardo Bazán”. *XXVII Congreso Anual de la Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica*. “Rendir cuentas: Historia y Agencia como fabulación”. Santo Domingo, Dominican Republic, November 9-11.
- 2017 “French Fashion in Galdós’ *La de Bringas*: A Way to Seduce, A Way to (De)Colonize” *Symposium Representations of Fashion and Clothing in Hispanic Literatures/ Representaciones de la moda y el vestido en las literaturas hispánicas*. Sponsored by Lehman College (CUNY) and the Fashion Institute of Technology (SUNY), Lehman College, Bronx, NY, April 7-8.
- 2016 “The Predatory Gaze of the *Femme Fatale* in *Carmen* and *La sonata de estío*: A Male Author’s Tool for the Reinforcement of Socially Constructed Gender Roles and Imperial Power”, *The Kentucky Foreign Language Conference*, Lexington, KY, April 14-16.
- 2016 “Don Juan and *Femme Fatale* as Vestiges of the Spanish Colonial Empire in Valle-Inclán’s *Sonata de estío*”, *The Louisville Conference on Literature and Culture since 1900*, Louisville, KY, February 18-20

- 2015 “Geopolitical Allegory of Valle-Inclán’s *Femeninas*: Critique of Spanish Masculinity through Representation of Empowered Women”, *XV Annual Congress of AILCFH*, Marquette University, Milwaukee, WI, October 8-10.
- 2015 “Expresión de las ideas feministas en *La Gaviota* (1849) e *Insolación* (1889) a través de la internalización de la orientalización francesa de España”, *Carolina Conference on Romance Languages*, Chapel Hill, NC, April 9-11.
- 2015 “Emilia Pardo Bazán’s *Femmes Fatales* as Split Feminist Subjects in *La Quimera* and *Dulce Dueño*”. *V Congreso Internacional Escritura, Individuo y Sociedad en España, las Américas y Puerto Rico*, University of Puerto Rico in Arecibo, Arecibo, PR, March 18-20.
- 2013 “Representation of the *Femme Fatale* in Cecilia Böhl de Faber’s *La Gaviota* and Emilia Pardo Bazán’s *La Quimera* and *Dulce Dueño*: The Feminist Perspective through a Masculinist Projection”. *University of Cincinnati’s 33rd Annual Romance Languages Conference*, Cincinnati, OH, April 4-6.
- 2011 “La manipulación de la subjetividad indígena de Fernando Alvarado Tezozómoc a Miguel León-Portilla: El caso de Moctezuma”. *The XI Tropos Graduate Conference*, Michigan State University, East Lansing, MI, March 19.
- 2010 “Sor Juana Inés de la Cruz y sus poemas a las mujeres: En búsqueda de su intención escondida”. *The X Tropos Graduate Conference*, Michigan State University, East Lansing, MI, October 10.

## INVITED TALKS

- 2018 “Early Spanish Fashion Journals as Catalysts of French Influence”. Humanities Colloquium Series. College of Liberal Arts. University of Alaska Fairbanks, Fairbanks, AK, September 25.
- 2015 “The Imperialist Seductiveness of Orientalism: *Carmen* and the Geopolitical Split of Spanish National Identity”. Department of Spanish, Italian and Portuguese *Colloquium*. The Pennsylvania State University. University Park, PA, October 13.

## AWARDS, GRANTS & CERTIFICATES

- 2018 UNAC Travel Grant Award to present at *XXVIII Congreso Anual de AEGS*. Awarded by the Office of the Provost, University of Alaska Fairbanks.
- 2018 Travel Grant to present at *Interdisciplinary Nineteenth-Century Studies (INCS) Conference “Measure & Excess”* at University of Rome. Awarded by Women, Gender and Sexuality Studies, University of Alaska Fairbanks.

- 2017                      Quality Matter Certificate for successful completion of two-week workshop “UA Quality Matter Applying the QM Rubric (APPQMR)”. University of Alaska Fairbanks. July 1.
- 2015                      Award “Galbis” for the best article published in the Sigma Delta Pi Journal *El Cid*, The Citadel, The Military College of South Carolina, May 26.
- 2014                      Dissertation Completion Fellowship, College of Arts and Letters, Michigan State University, May-August.
- 2014                      Teaching with Technology Certificate, awarded for the successful completion of the Teaching with Technology Portfolio, The Pennsylvania State University Graduate School, February 22.
- 2013                      Travel grant to present at the 33<sup>rd</sup> *Cincinnati Conference on Romance Languages and Literatures*. Awarded by College of Arts and Letters, Michigan State University, April 4-6.
- 2008                      International Essay Competition Winner, Office of International Students and Scholars, Michigan State University, May 2.

## **TEACHING EXPERIENCE**

### **University of Alaska Fairbanks, Assistant Professor, Tenure Track**

- SPAN 101 Elementary Spanish 1 (Fall 2016)
- SPAN 102 Elementary Spanish II (Online) (Fall 2017)
- SPAN 203 Summer Intensive Spanish Immersion (Summer 2018)
- SPAN 301 Advanced Spanish Conversation (Fall 2017)
- SPAN 302 Advanced Spanish Reading and Literary Comprehension (Introduction to Hispanic Literature) (Spring 2017, 2018)
- SPAN 311 Advanced Spanish Composition (Online) (Summer 2017, 2018)
- SPAN 317 Advanced Spanish Grammar (Online) (Spring 2017)
- SPAN 321 Cultures & Civilizations of Latin America (Fall 2016)
- SPAN 431 Senior Seminar: Topics in Translation (Fall 2017)
- SPAN 431 Senior Seminar: Representations of the Femme Fatale in Hispanic Literature, Cinema & Art (Fall 2018)
- SPAN 432 Senior Seminar: Hispanic Women Writers (Spring 2017)
- SPAN 432 Senior Seminar: Tourism & Sexuality in the 19<sup>th</sup> Century (Spring 2018)
- LING 451 English L2 Teaching Practicum (Spring 2018)

**The Pennsylvania State University, Lecturer**

SPAN 2 Elementary Spanish: Technology-Enhanced Hybrid Course (Fall 2012)

SPAN 3 Intermediate Spanish: Technology-Enhanced Hybrid Course (Fall 2012, Spring 2013, Fall 2014, Spring 2015, Fall 2015, Spring 2016).

**World Campus, the Pennsylvania State University, Instructor**

SPAN 1 Basic Spanish: Technology-Enhanced Online Course (Fall 2014)

**Summer Language Institute, The Pennsylvania State University, Instructor**

SPAN 2 Basic Spanish: Technology-Enhanced Hybrid Course (Summer 2014)

SPAN 3 Intermediate Spanish: Technology-Enhanced Hybrid Course (Summer 2015)

**Michigan State University, Instructor**

SPN 201 Second-Year Spanish I: Technology-Enhanced Course (Summer 2011 & 2012)

**Michigan State University, Teaching Assistant**

SPN 101 Elementary Spanish I: Technology-Enhanced Course (Fall 2010)

SPN 102 Elementary Spanish II: Technology-Enhanced Course (Spring 2010, Spring 2012)

SPN 150 Intensive Review of Elementary Spanish: Technology-Enhanced Course (Spring 2009)

SPN 201 Second-Year Spanish I: Technology-Enhanced Course (Fall 2008, Fall 2009)

SPN 202 Second-Year Spanish II: Technology-Enhanced Course (Spring 2011, Fall 2011)  
Spanish Help Room for all Spanish students (Spring 2009)

**Universidad Internacional Menéndez-Pelayo, Santander, Spain, Graduate Assistant**

Held daily office hours and weekly groups to help students adjust to the new culture (Summer 2009)

**PROFESSIONAL SERVICE****To Profession:**

2016-present Collaborator and reviewer, *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, University of Ottawa

2013 – 2016 Collaborator and reviewer, *Catedral Tomada*, Journal of Latin American Literary Criticism, University of Pittsburgh

2010 Abstract Reviewer, *Tropos*, Graduate Students Scholarly Journal, Department of Spanish & Portuguese, Michigan State University

**To University:**

2018-present URSA Review Board Member, University of Alaska Fairbanks.

2018-present Living Learning Communities (LLC), committee member representing Women, Gender and Sexualities studies, University of Alaska Fairbanks.

2018 Presenter, “Me too” panel organized by Women, Gender and Sexuality Studies, University of Alaska Fairbanks, April 16<sup>th</sup>.

2018 Presenter for Department of Foreign Languages & Literatures, “UAF Inside Out”, Promotion of Undergraduate Programs, UAF Admissions Office, March 8<sup>th</sup>.

2016-present New Student Orientation committee member, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Alaska Fairbanks

2016-present Spanish Club committee member, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Alaska Fairbanks

2016 Workshop Facilitator, Workshop for instructors titled “Grading Participation and Written Assignments in Spanish Language Classes”. Department of Spanish, Italian & Portuguese, The Pennsylvania State University

2011-2012 Member, RCS-GSA: Romance and Classical Studies Graduate Student Association. Department of Romance & Classical Studies, Michigan State University

2008-2010 Facilitator/Coordinator, Spanish Immersion Program for Undergraduate Students: *La Tertulia*, Department of Spanish & Portuguese, Michigan State University

2009 Conference Coordinator, Member of the Organizational Board of the *Tropos*, Department of Spanish & Portuguese Graduate Conference, Michigan State University

**To Community:**

2017-2018 *Osher Lifelong Learning Institute Fairbanks*, Alaska. Volunteer-Instructor of Spanish.

2017 *University of Alaska Fairbanks*, Fairbanks, Alaska & EF Tours. One of the leaders of the ten-days community trip to Perú. March 9-19.

2016 *Bilingual Reading Corner*, The Penn State Center for Language Science & Barnes & Noble, May 7.

## **PROFESSIONAL DEVELOPMENT WORKSHOPS (selection)**

2018 “Teach Online”. Six-weeks workshop about designing online classes. UAF E-Learning, University of Alaska Fairbanks, October 2-November 16.

2018 “Crafting good Discussion and Test Questions”. UAF E-Learning, University of Alaska Fairbanks, March 8.

2017 UA Quality Matter Applying the QM Rubric (APPQMR) two-week workshop. University of Alaska, June 16-July 1.

2017 “Workshop on Scholarly Writing” by Dr. Robert A. Lucas. Institute for Scholarly Productivity San Luis Obispo, California. Organized and sponsored by The Office of Faculty Development, UAF VCR, and UA, April 21.

2015 “Designing and Using Rubrics to Support Student Learning”. The Schreyer Institute for Teaching Excellence, The Pennsylvania State University, October 23.

2015 “Supporting Academically Diverse Learners in & Outside of the Classroom”. The Schreyer Institute for Teaching Excellence, The Pennsylvania State University, February 20.

2014 “Film in the Classroom,” by Bill Van Patten. Department of Spanish, Italian, & Portuguese, The Pennsylvania State University, April 23.

2014 “Exploring Culture Through the Target Language.” The American Council on the Teaching of Foreign Language (ACTFL), November 7.

2013 “Prezi Overview”. Department of Spanish, Italian, & Portuguese, The Pennsylvania State University, November 1.

2013 “Best Practices on Voice Thread for Higher Education”. Department of Spanish, Italian, & Portuguese, The Pennsylvania State University, September 13.

2013 “Discourse Analysis and L2 Teaching and Materials Development.” The Center for Language Acquisition, CALPER, The Pennsylvania State University, June 3 & 4.

## **PROFESSIONAL ASSOCIATIONS**

Modern Language Association (MLA) (2014-present)

Asociación de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (AILCFH) (2013-present)



## LANGUAGES

Serbian: Native reading, writing, speaking

Spanish: Near-native reading, writing, speaking

English: Near-native reading, writing, speaking

Russian: Advanced reading, writing, speaking

French: Intermediate reading ability and some speaking ability

Latin: Knowledge

## PROFESSIONAL REFERENCES

Joseba Gabilondo, Associate professor of Spanish

Department of Romance & Classical Studies, Michigan State University

619 Red Cedar Road, B460 Wells Hall, East Lansing, MI 48824.

(517) 420-6872; [joseba@msu.edu](mailto:joseba@msu.edu)

**E-mail for recommendation:** [send.Gabilondo.DE6A968717@interfolio.com](mailto:send.Gabilondo.DE6A968717@interfolio.com)

Helene Weldt-Basson, Professor of Spanish

Department of Modern & Classical Languages & Literatures, University of North Dakota,

Merrifield Hall Room 23B, 276 Centennial Drive Stop 8198, Grand Forks, ND 58202,

(248) 202-4615; [helene.weldtbasson@und.edu](mailto:helene.weldtbasson@und.edu)

**E-mail for recommendation:** [send.WeldtBasson.C256807E07@interfolio.com](mailto:send.WeldtBasson.C256807E07@interfolio.com)

Adriana Linebur, Assistant Director of Basic Spanish Program

Department of Spanish, Italian & Portuguese, The Pennsylvania State University,

133 Burrowes Building, University Park, PA 16802, (814) 441-0107; [ail3@psu.edu](mailto:ail3@psu.edu)

**E-mail for recommendation:** [send.Linnebur.4BE40D48B5@interfolio.com](mailto:send.Linnebur.4BE40D48B5@interfolio.com)